

ÅLBORG+10 – INSPIRERANDE FRAMTIDER

VÅR GEMENSAMMA VISION

Vi, europeiska städer och kommuner förenade i Europeiska städernas kampanj för en hållbar stadsutveckling, samlade vid Aalborg+10-konferensen, bekräftar vår gemensamma vision om en hållbar framtid för våra samhällen.

Vår vision handlar om välmående, kreativa och hållbara städer för alla som skapar en god livsmiljö för alla sina medborgare och ger dem möjlighet att delta i alla delar av livet i staden. Sedan Rio-toppmötet 1992 och antagandet 1994 av de hållbarhetsprinciper som uttrycks i *Deklaration om europeiska städer för en hållbar stadsutveckling – Aalborgdeklarationen* har vår vision vidareutvecklats genom 1996 års Lissabon Handlingsplan *Från deklARATION till handling*, 2000 års *Hannover-upprop av lokala ledare inför 2000-talet* och 2002 års *Upprop i Johannesburg*. Vi anser att 2004 års konferens *Inspirerande framtider – Ålborg+10* utgör en milstolpe i denna pågående process.

VÅRA UTMANINGAR

I arbetet med att leda och förvalta våra kommuner utsätts vi alltmer för ett samlat tryck från den ekonomiska globaliseringen och den tekniska utvecklingen. Vi ställs inför såväl genomgripande ekonomiska förändringar som hot mot våra lokalsamhällen och resurser orsakade av naturen eller av mänsklig verksamhet.

Vi står inför oerhörda utmaningar: att skapa jobb i en kunskapsbaserad ekonomi, att bekämpa fattigdom och social utslagning, att säkra ett effektivt skydd för vår miljö, att minska vårt ekologiska fotavtryck, att svara mot demografiska förändringar och hantera kulturell mångfald samt att avstyra konflikter och upprätthålla fred i samhällen som tidigare härjats av krig.

VÅRT ANSVAR

Vi har en central roll i arbetet med att säkra en hållbar utveckling samtidigt som vi måste klara våra utmaningar i samarbete med myndigheter på alla andra nivåer. Denna centrala roll förutsätter att vi arbetar mer energiskt och integrerat med utvecklingen av den lokala politiken och att vi då ser till att miljömässiga, sociala, kulturella och ekonomiska mål står i samklang med varandra. Samtidigt måste vi säkerställa att våra insatser för att förbättra vår lokala livsmiljö inte äventyrar livsmiljön för människor i andra delar av världen eller för framtida generationer.

Vi är den nivå i samhällsorganisationen som ligger närmast Europas medborgare i deras vardag och vi har unika möjligheter att genom utbildning och medvetandehöjande åtgärder påverka enskildas beteende i hållbar riktning.

Vi kan ge lokalt stöd i förverkligandet av strategier och politik på europainivå som t.ex. Lissabonstrategin, den europeiska strategin för hållbar utveckling, sjätte miljöhandlingsprogrammet, EU:s kommande temainriktade strategi för stadsmiljön och europeiska initiativ om klimatförändring, hälsa, styrning och förvaltning samt i genomförandet av FN:s millenniemål och genomförandeplanen från Johannesburg.

VÅRT SVAR: ÅLBORG-ÅTAGANDENA

Vi, europeiska städer och kommuner, antar dessa utmaningar och accepterar vårt ansvar. Vi antar ”Ålborg-åtagandena” som ett betydande steg från Dagordning till strategisk och samordnad Handling.

Vi kommer att påskynda våra insatser för en hållbar lokal utveckling, och då hämta inspiration från de hållbarhetsprinciper som fastställdes i Ålborgdeklarationen. Vi avser att omsätta vår gemensamma vision för hållbara framtider för städer och lokalsamhällen i konkreta lokala delmål och åtgärder för hållbarhet.

Vi antar Ålborg-åtagandena som en resurs vi kommer att utgå ifrån när vi väljer prioriteringar som är anpassade till våra lokala förhållanden och behov och som också tar hänsyn till de globala konsekvenserna av vår verksamhet. Vi kommer att inleda en lokal process med brett deltagande för att ta fram specifika delmål och tidsramar så att vi ska kunna följa upp framstegen mot att uppnå våra åtaganden.

VÅRA SAMARBETSPARTNERS

Vi uppmanar alla lokala och regionala myndigheter i Europa att tillsammans med oss underteckna Ålborg-åtagandena och att underrätta Europeiska städernas kampanj för en hållbar stadsutveckling om sitt beslut.

Vi uppmanar våra nationella sammanslutningar av regionala och lokala myndigheter, våra nationella regeringar, Europeiska kommissionen och andra europeiska institutioner att erkänna Ålborg-åtagandena som ett betydande bidrag till Europas insatser för hållbarhet och att stödja vårt arbete med Ålborg-åtagandena.

Vi uppmanar kommunala nätverk, bl.a. Association of Cities and Regions for Recycling (ACRR), Climate Alliance – Klima-Bündnis – Alianza del Clima e.V., Council of European Municipalities & Regions (CEMR), Energie-Cités, EUROCITIES, ICLEI – Local Governments for Sustainability, Medcities, Union of Baltic Cities (UBC) och Världshälsoorganisation (WHO) – Hälsosamma städer, att stödja vårt arbete med Ålborg-åtagandena och att underlätta för oss att uppnå dessa åtaganden och följa upp våra framsteg samt att ställa sin kompetens inom sina respektive expertområden till förfogande.

ÅLBORG-ÅTAGANDENA

1 STYRNING OCH FÖRVALTNING

Vi åtar oss att vitalisera våra beslutsprocesser genom ökad deltagandedemokrati.

Vi kommer därför att arbeta för att:

1. vidareutveckla en gemensam långsiktig vision för en hållbar kommun.
2. bygga upp deltagande och kapacitet för hållbar utveckling i lokalsamhället och i den kommunala förvaltningen.
3. inbjuda alla delar av lokalsamhället att delta på ett effektivt sätt i beslutsfattande.
4. att gör våra beslut öppna och transparenta med tydligt ansvar.
5. samarbeta effektivt och i partnerskap med angränsande kommuner, andra städer och andra nivåer i samhällsorganisationen.

2 LOKAL STYRNING I RIKTNING MOT HÅLLBARHET

Vi åtar oss att genomföra effektiva ledningsrutiner från formulering via genomförande till utvärdering.

Vi kommer därför att arbeta för att:

1. stärka Lokal Agenda 21 eller andra lokala processer för hållbarhet och att få dem att genomsyra kommunernas kärnverksamheter.
2. skapa en integrerad styrning för hållbarhet som bygger på försiktighetsprincipen och tar hänsyn till EU:s temainriktade strategi för stadsmiljön.
3. ställa upp mål och tidsplaner inom ramen för Ålborg-åtagandena och skapa och tillämpa den särskilda Ålborguppföljningen.
4. se till att hållbarhetsfrågorna intar en central plats i stadens beslutsprocesser och att resursfördelningen bygger på starka och breda hållbarhetskriterier.
5. samarbeta med Europeiska städernas kampanj för en hållbar stadsutveckling och dess nätverk för att följa upp och utvärdera de framsteg vi gör mot våra delmål för hållbarhet.

3 NATURLIGA GEMENSAMMA NYTTIGHETER

Vi åtar oss att ta vårt fulla ansvar för att skydda, bevara och säkra en rättvis tillgång till naturliga gemensamma nyttigheter.

Vi kommer därför att arbeta i alla delar av vårt lokalsamhälle för att:

1. minska konsumtionen av primärenergi och öka andelen förnyelsebara energikällor.
2. förbättra vattenkvaliteten, spara vatten och använda vatten mer effektivt.
3. främja och öka den biologiska mångfalden och utvidga och vårda utpekade naturområden och grönområden.
4. förbättra jordkvaliteten, bevara ekologiskt produktiv mark och främja ett hållbart jord- och skogsbruk.
5. förbättra luftkvaliteten.

4 ANSVARSFULLA KONSUMTIONSMÖNSTER OCH VAL AV LIVSSTIL

Vi åtar oss att anta och underlätta en klok och effektiv resursanvändning och att främja hållbar konsumtion och produktion.

Vi kommer därför att arbeta i alla delar av vårt lokalsamhälle för att:

1. undvika och minska avfall, och öka återanvändning och återvinning.
2. hantera och behandla avfall i överensstämmelse med bästa tillgängliga kunskap.
3. undvika onödig energikonsumtion och förbättra energieffektiviteten hos slutanvändaren.
4. bedriva hållbar upphandling.
5. aktivt främja hållbar produktion och konsumtion, särskilt av miljömärkta, organiska och etiska produkter samt ”rättvis handel”-produkter.

5 PLANERING OCH STADSBYGGNAD

Vi åtar oss att till förmån för alla ge stadsplanering och stadsbyggnad en strategisk roll i arbetet med miljö- och hälsofrågor och med sociala ekonomiska och kulturella frågor.

Vi kommer därför att arbeta för att:

1. återanvända och revitalisera övergivna och utsatta områden.
2. undvika stadsutbredning genom att uppnå lämpliga bebyggelsestätheter i staden och genom att prioritera tidigare använd mark inom stadens gränser framför oexploaterad mark i stadens utkanter.

3. se till att ha en blandning av olika användningar och verksamheter i byggnader och bebyggelse med en bra balans mellan arbete, bostäder och service, och med en prioritering av bostäder i stadens centrala delar.
4. se till att vårt urbana kulturarv bevaras, upprustas och används/återanvänds på lämpligt sätt.
5. tillämpa krav för hållbar stadsbyggnad och byggande och främja arkitektur och byggt teknik av hög kvalitet.

6 BÄTTRE FRAMKOMLIGHET, MINDRE TRAFIK

Vi är medvetna om det ömsesidiga beroendet mellan transporter, hälsa och miljö, och vi åtar oss att starkt främja hållbara alternativ för framkomlighet.

Vi kommer därför att arbeta för att:

1. minska behovet att privata motorfordon och främja attraktiva alternativ som är tillgängliga för alla.
2. öka andelen resor som sker med kollektivtrafik, till fots eller med cykel.
3. uppmuntra övergången till fordon med låga utsläpp.
4. utveckla en integrerad och hållbar plan för framkomlighet i staden.
5. minska transporternas konsekvenser för miljön och folkhälsan.

7 LOKALA HÄLSOFRÄMJANDE INSATSER

Vi åtar oss att skydda och främja våra medborgares hälsa och välbefinnande.

Vi kommer därför att arbeta för att:

1. höja medvetenhet om och rikta åtgärder mot de bredare bestämningsfaktorerna för hälsa, vilka i regel ligger utanför hälsosektorn.
2. främja en planering för att utveckla folkhälsan i staden, vilket kommer att ge våra städer ett verktyg för att bygga och upprätthålla strategiska partnerskap för folkhälsan.
3. minska ojämlikheten i hälsa och angripa fattigdom, vilket kommer att kräva en regelbunden rapportering om framsteg med att minska klyftorna.
4. främja hälsokonsekvensanalyser som ett sätt för alla sektorer att bestämma fokus i sitt arbete för hälsa och livskvalitet.
5. mobilisera stadsplanerare så att de integrerar hälsohänsyn i sina strategier och initiativ för stadsplanering.

8 LIVSKRAFTIG OCH HÅLLBAR LOKALEKONOMI

Vi åtar oss att skapa och säkra en livskraftig lokalekonomi som ger tillgång till arbete utan att skada miljön.

Vi kommer därför att arbeta för att:

1. vidta åtgärder som stimulerar och stödjer jobb och nyföretagande lokalt.
2. samarbeta med lokala företag för att främja och genomföra god företagssed.
3. utveckla och förverkliga hållbarhetsprinciper för företagslokaliseringar.
4. uppmuntra marknader för högkvalitativa lokala och regionala produkter.
5. främja hållbar lokalturism.

9 JÄMLIKHET OCH SOCIAL RÄTTVISA

Vi åtar oss att skapa stödjande samhällen för alla.

Vi kommer därför att arbeta för att:

1. utveckla och genomföra program för att förhindra och bekämpa fattigdom.
2. säkra en rättvis tillgång till offentlig service, utbildning, vidareutbildning, arbetstillfällen, information och kulturell verksamhet.
3. främja social sammanhållning och jämställdhet.
4. förbättra trygghet och säkerhet i lokalsamhället.
5. säkra goda och socialt integrerade boende- och levnadsvillkor.

10 LOKALT TILL GLOBALT

Vi åtar oss att ta vårt globala ansvar för fred, rättvisa, jämlikhet, hållbar utveckling och klimatskydd.

Vi kommer därför att arbeta för att:

1. utveckla och tillämpa ett strategiskt och integrerat arbetssätt för att begränsa klimatförändringen, och verka för en hållbar utsläppsnivå av växthusgaser.
2. låta politiken för klimatskydd genomsyra vår politik inom sådana områden som energi, transporter, upphandling, avfall, jord- och skogsbruk.
3. höja medvetenheten om orsakerna till och de sannolika konsekvenserna av klimatförändringen, och integrera förebyggande åtgärder i vår politik vad gäller klimatförändring.
4. minska vår inverkan på den globala miljön och främja principen om miljö rättvisa.
5. stärka det internationella samarbetet mellan städer och samhällen och utveckla lokala lösningar på globala problem i partnerskap mellan kommuner, lokalsamhällen och berörda intressenter.

JAG/VI INSER OCH GODKÄNNER OVANSTÅENDE MED MIN/VÅR UNDERSKRIFT OCH JAG/VI

1. stödjer Ålborgdeklarationen.
2. stödjer Ålborg-åtagandena.
3. förbinder mig/oss att inom 12 månader från datumet för vår underskrift ta fram en integrerad lägesbeskrivning enligt Ålborg-åtagandena som en utgångspunkt för vår målformuleringsprocess. Denna analys kommer att ange ett politiskt sammanhang, ta upp befintliga politiska åtaganden och beskriva aktuella utmaningar.
4. förbinder mig/oss att inleda en målformuleringsprocess med brett lokalt deltagande som införlivar en ev. Lokal Agenda 21 eller någon annan form av lokalt handlingsprogram för hållbarhet och som beaktar resultaten av vår lokala lägesbeskrivning.
5. förbinder mig/oss att prioritera våra uppgifter, i syfte att verka för de tio åtagandena om:

| | |
|--|--|
| 1 STYRNING OCH FÖRVALTNING | 6 BÄTTRE FRAMKOMLIGHET, MINDRE TRAFIK |
| 2 LOKAL STYRNING I RIKTNING MOT HÅLLBARHET | 7 LOKALA HÄLSOFRÄMJANDE INSATSER |
| 3 NATURLIGA GEMENSAMMA NYTTIGHETER | 8 LIVSKRAFTIG OCH HÅLLBAR LOKALEKONOMI |
| 4 ANSVARFULLA KONSUMTIONSMÖNSTER OCH VAL AV LIVSSTIL | 9 JÄMLIKHET OCH SOCIAL RÄTTVISA |
| 5 PLANERING OCH STADSBYGGNAD | 10 LOKALT TILL GLOBALT |
6. förbinder mig/oss att **ställa upp individuella lokala delmål** inom 24 månader från datumet för vår underskrift, med beaktande av bilagan med Ålborg-åtagandena som en inspirationskälla, och att ange tidsramar kopplade till delmålen som är lämpade för att kunna påvisa framstegen mot att uppnå våra åtaganden.
7. förbinder mig/oss att hålla en regelbunden **Ålborguppföljning** av våra framgångar tillgänglig för medborgarna.
8. förbinder mig/oss att **regelbundet lämna information** om våra delmål och våra framsteg till Europeiska städernas kampanj för en hållbar stadsutveckling och, genom detta samarbete, att granska framstegen och lära av varandra. En första europeisk utvärdering är planerad till år 2010, med senare uppföljningar i femårscykler.

Fullständigt/a namn och funktion(er)

Lokal/regional myndighet eller organisation

Ort och datum för underskrift

Underskrift(er)
